

# Bedienungsanleitung



## Wireless- Assistenz- systeme

Remote Control 3.0



## Zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Bedienung und Pflege Ihrer neuen Remote Control. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, insbesondere auch den Abschnitt **Warnhinweise**. Dies wird Ihnen helfen, das volle Potenzial Ihrer neuen Fernbedienung nutzen zu können.

Wenn Sie weitere Fragen zum Gebrauch Ihrer Fernbedienung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Bitte nutzen Sie die Menüleiste, um schnell und bequem zu den einzelnen Abschnitten zu gelangen.

**Übersicht** | [Inbetriebnahme](#) | [Täglicher Gebrauch](#) | [Warnhinweise](#) | [Mehr Informationen](#) |

## Verwendungszweck

<b>Verwendungszweck</b>	Die Fernbedienung 3.0 soll Nutzer von Wireless-Hörsystemen bei der Steuerung der Funktionalität ihrer Hörlösung unterstützen.
<b>Indikationen für die Verwendung</b>	Keine Angaben zur Verwendung.
<b>Vorgesehene Nutzer</b>	Erwachsene und Kinder älter als 36 Monate.
<b>Anwendungsumgebung</b>	Drinnen/Draußen.
<b>Kontraindikationen</b>	Benutzer von aktiven Implantaten müssen bei der Verwendung des Geräts besonders aufmerksam sein. Für weitere Informationen lesen Sie bitte den Abschnitt „Warnhinweise“.
<b>Klinische Vorteile</b>	Siehe klinische Vorteile des Hörsystems.

# Inhaltsverzeichnis

## Übersicht

Packungsinhalt	6
Produktübersicht	7

## Inbetriebnahme

Batterien	8
Batterien einsetzen	9
Mit Hörsystemen koppeln	10

## Täglicher Gebrauch

Reichweite	14
Bestätigungsanzeigen	15
Programm wechseln	17
Lautstärke regeln	18
Stummschalten	19
Öse für Trageband	20
Pflege der Fernbedienung	21

## Warnhinweise

Warnhinweise	22
--------------	----

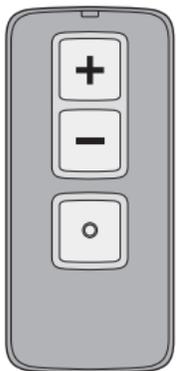
## Mehr Informationen

Nutzungsbedingungen	26
Internationale Garantie	27
Technische Informationen	28

## Packungsinhalt

In der Verpackung sind die folgenden Komponenten enthalten:

Remote Control 3.0



Batterien

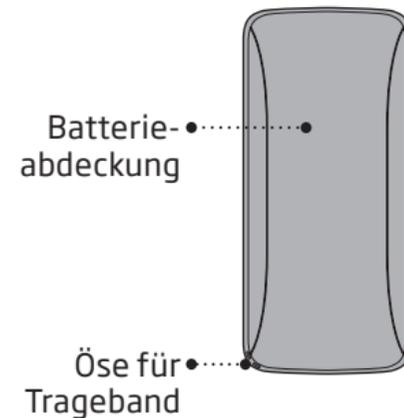
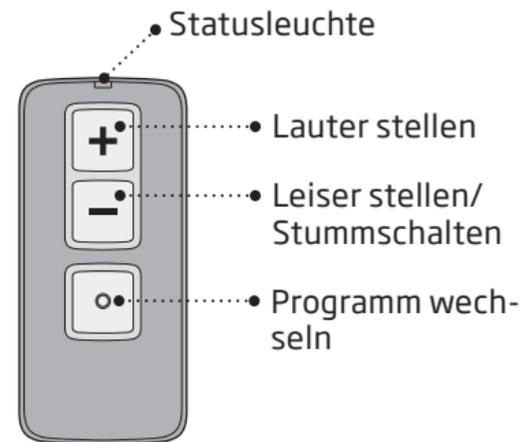


2 x AAAA

Diese Anleitung



## Produktübersicht



## Batterien

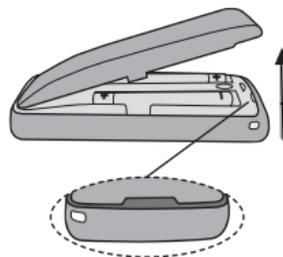
Um die Fernbedienung in Betrieb zu nehmen, müssen zwei Batterien vom Typ AAAA in das Batteriefach eingesetzt werden.

Die Lebensdauer der Batterie hängt ab von der Nutzung ab. Bei durchschnittlichem Gebrauch müssen die Batterien etwa einmal jährlich ersetzt werden.

Die Batterieabdeckung sollte sich leicht und ohne Kraftaufwand schließen lassen. Sollte ein Kraftaufwand zum Einrasten der Batterieabdeckung nötig sein, überprüfen Sie bitte die Ausrichtung der Abdeckung und platzieren Sie sie so, dass sie sich mit einem leichten Klick schließen lässt.

## Batterien einsetzen

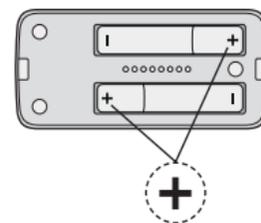
### 1 Entfernen



Nehmen Sie die Batterieabdeckung vorsichtig ab.

Nehmen Sie gebrauchte Batterien heraus.

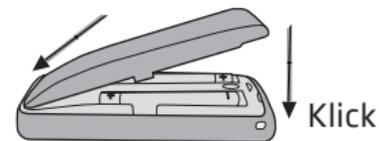
### 2 Einsetzen



Setzen Sie die neuen Batterien in das Batteriefach ein.

Vergewissern Sie sich, dass die «+» Markierung der Batterie mit der «+» Markierung am Batteriefach übereinstimmt.

### 3 Schließen



Setzen Sie die Batterieabdeckung an der Spitze ein.

Drücken Sie dann die Batterieabdeckung vorsichtig auf das Batteriefach, bis sie mit einem hörbaren Klick einrastet.

## Mit Hörsystemen koppeln

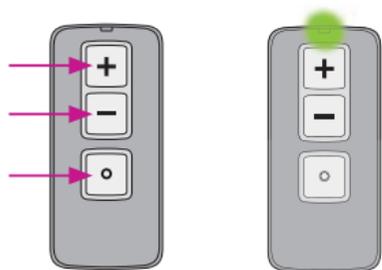
Die Fernbedienung ist ein persönliches Gerät zur Verwendung mit jeweils einem Hörsystempaar. Nach der Kopplung können mit der Fernbedienung zwei gekoppelte Hörsysteme gleichzeitig angesteuert werden.

Damit Sie die Hörsysteme mit der Fernbedienung steuern können, müssen die Geräte zunächst gekoppelt werden.

Sie können die Fernbedienung wahlweise gleichzeitig mit zwei Hörsystemen oder jeweils einzeln koppeln. Wenn Sie Ihre Hörsysteme jeweils einzeln koppeln möchten, müssen Sie die zum Koppeln erforderlichen Schritte bei jedem Hörsystem wiederholen.

Die nächsten Seiten zeigen ein Beispiel für das Koppeln von zwei Hörsystemen.

### 1. Vorbereiten zum Koppeln



Halten Sie alle drei Tasten (+), (-) und (o) 5 Sekunden lang gedrückt. Die Statusleuchte blinkt zweimal grün.

Die Statusleuchte leuchtet etwa 10 Sekunden lang grün, um zu bestätigen, dass die Fernbedienung nun zum Koppeln bereit ist.

### 2. Bringen Sie die Hörsysteme in den Kopplungsmodus

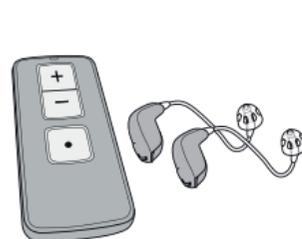


Starten Sie die Hörsysteme neu, um den Kopplungsmodus zu aktivieren.

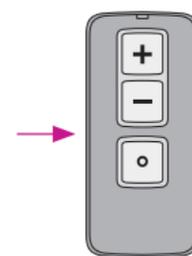
Zum Aus- und Wiedereinschalten der Hörsysteme lesen Sie bitte die entsprechende Gebrauchsanweisung.

Warten Sie ca. 10 Sekunden, bis die Hörsysteme vollständig eingeschaltet sind und eine Startmelodie abgespielt wurde, die anzeigt, dass die Hörsysteme jetzt funktionsbereit sind. Die Hörsysteme bleiben dann für 3 Minuten im Kopplungsmodus.

### 3. Mit Hörsystemen koppeln



Platzieren Sie beide Hörsysteme in weniger als 20 Zentimeter Entfernung zur Fernbedienung.



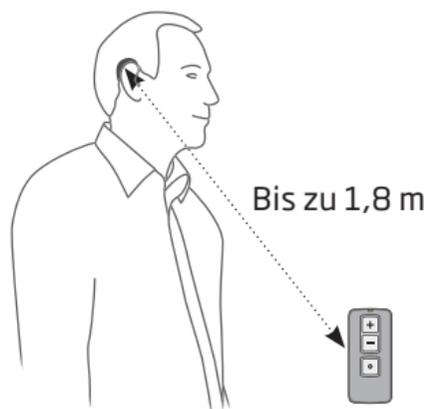
Drücken Sie kurz eine beliebige Taste auf der Fernbedienung, um sie automatisch mit den Hörsystemen zu koppeln.



Wenn die Kopplung abgeschlossen ist, leuchtet die Statusleuchte ca. 10 Sekunden lang grün auf.

## Reichweite

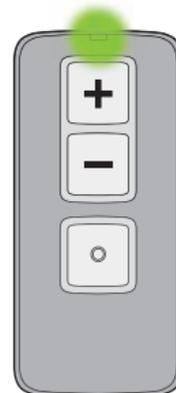
Mit der Fernbedienung können Sie Ihre Hörsysteme aus einer Entfernung von bis zu 1,8 Metern steuern. Eine direkte Sichtverbindung zwischen Fernbedienung und Hörsystemen ist dazu nicht erforderlich. Falls Sie zwei Hörsysteme mit der Fernbedienung gekoppelt haben, werden beide gleichzeitig angesteuert.



## Bestätigungsanzeigen

### Optische Anzeigen

Die Statusleuchte leuchtet auf, wenn eine Taste gedrückt worden ist.



### Akustische Anzeigen

In Ihren Hörsystemen ertönt ein Signal zur Bestätigung, dass die jeweilige Aktion ausgeführt wurde.

## Batterie schwach

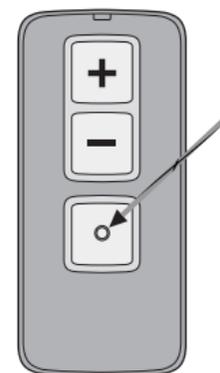
Ein schnelles Blinken der Statusleuchte beim Drücken einer Taste zeigt an, dass die Batterien ersetzt werden müssen. In diesem Fall sollten die Batterien schnellstmöglich ersetzt werden.



## Programm wechseln

Sie können mit der Fernbedienung das Programm wechseln, wenn Ihre Hörsysteme mehr als ein Programm haben.

Drücken Sie kurz die «•»-Taste, um mit der Fernbedienung zwischen den Hörprogrammen umzuschalten. Mit jedem Drücken der Taste schalten die Hörsysteme zum nächsten Programm im Zyklus weiter.



Zum Programm-  
wechseln  
drücken

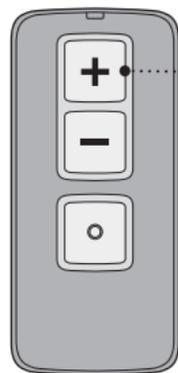
### WICHTIGER HINWEIS

Ausführliche Hinweise zum Funktionsumfang Ihres Hörsystems finden Sie in der entsprechenden Bedienungsanleitung.

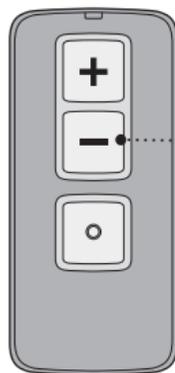
## Lautstärke regeln

Mit den Tasten für die Lautstärkeregelung auf Ihrer Fernbedienung können Sie die Lautstärke Ihrer Hörsysteme anpassen.

In Ihren Hörsystemen ertönt ein kurzer Bestätigungston, wenn Sie die Lautstärke erhöhen oder verringern.



• Drücken Sie «+», um die Lautstärke zu erhöhen (lauter)

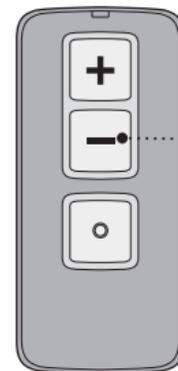


• Drücken Sie «-», um die Lautstärke zu verringern (leiser)

## Stummschalten

Verwenden Sie die Stummschaltung, wenn Sie die Hörsysteme beim Tragen stumm stellen möchten. Halten Sie die Leiser-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Statusleuchte erlischt. Die Hörsysteme sind dann stummgeschaltet.

Durch kurzes Drücken auf eine beliebige Taste heben Sie die Stummschaltung Ihrer Hörsysteme wieder auf.



• 2 Sekunden lang gedrückt halten

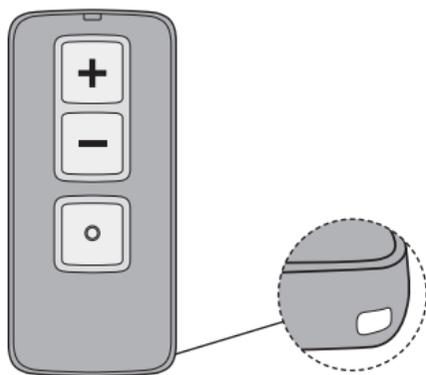
### WICHTIGER HINWEIS

Ausführliche Hinweise zum Funktionsumfang Ihrer Hörsysteme finden Sie in der entsprechenden Bedienungsanleitung.

## Öse für Trageband

Die Fernbedienung hat eine Öse an der unteren rechten Ecke.

Daran kann ein geeignetes Trageband befestigt werden.



## Pflege der Fernbedienung

Halten Sie die Fernbedienung beim Wechseln der Batterien stets über eine weiche Unterlage, um Beschädigungen durch Herunterfallen zu vermeiden.

### WICHTIGER HINWEIS

Reinigen Sie die Fernbedienung mit einem weichen, trockenen Tuch. Sie darf keinesfalls gewaschen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

## Warnhinweise

Um Ihre Sicherheit und eine korrekte Verwendung zu gewährleisten, sollten Sie sich vor der Verwendung der Fernbedienung umfassend mit den folgenden allgemeinen Warnhinweisen vertraut machen. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Ihre Fernbedienung nicht erwartungsgemäß funktioniert oder aufgrund der Verwendung schwerwiegende Zwischenfälle auftreten. Ihr Hörakustiker kann Sie bei Störungen unterstützen und diese an den Hersteller und/oder nationale Behörden melden, sofern erforderlich.

### **Erstickungsgefahr durch Verschlucken der Batterien oder anderer Kleinteile**

Die Fernbedienung, ihre Teile sowie ihre Batterien sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die diese Teile verschlucken oder sich auf andere Weise damit verletzen könnten.

*Bei Verschlucken einer Batterie oder eines Kleinteils suchen Sie sofort einen Arzt auf.*

### **Quersteuerung**

Halten Sie Ihre Fernbedienung zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Vermeidung von unsachgemäßem Gebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern oder anderer Personen,

die die Kontrolle über die Funktionalität übernehmen könnten.

### **Verwendung eines Tragebands**

Wenn Sie ein Trageband verwenden, stellen Sie sicher, dass es für diesen Zweck geeignet ist. Um die Gefahr einer Strangulation zu vermeiden, nutzen Sie niemals ein Halsband.

### **Verwendung von Batterien**

Verwenden Sie nur Batterien, die Ihr Hörakustiker empfiehlt. Batterien geringerer Qualität könnten auslaufen und Verletzungen verursachen. Die Batterien dürfen nicht aufgeladen und niemals durch Verbrennen entsorgt werden. Es besteht ein Risiko, dass die Batterien explodieren.

### **Aktive Implantate**

Die Fernbedienung wurde gründlich getestet und für die menschliche Gesundheit nach internationalen Normen charakterisiert für die Exposition des Menschen (Spezifische Absorptionsrate - SAR), induzierte elektromagnetische Energie und Spannungen im menschlichen Körper.

Die Expositionswerte liegen deutlich unter international anerkannten Sicherheitsgrenzwerten für SAR, induzierte elektromagnetische Energie und Spannungen im menschlichen Körper, die in den Normen definiert sind für die menschliche Gesundheit und die Koexistenz mit aktiven medizinischen Implantaten, wie Herzschrittmachern und Herzdefibrillatoren.

## Warnhinweise

Wenn Sie ein aktives Hirnimplantat haben, wenden Sie sich an den Hersteller Ihres Implantats, um Auskünfte über mögliche Risiken von Störeinflüssen zu erhalten.

### **Röntgen-/CT-/MR-/PET-Untersuchungen, Elektrotherapie und chirurgische Eingriffe**

Tragen Sie Ihre Fernbedienung nicht während einer Röntgen-/CT-/MR-/PET-Untersuchung bzw. bei einer Elektrotherapie oder einem chirurgischen Eingriff, da sie in Folge der dabei auftretenden starken Magnetfelder beschädigt werden könnte.

### **Mögliche Nebenwirkungen**

Das zur Herstellung Ihrer Fernbedienung verwendete nicht allergene

Material kann in seltenen Fällen zu Hautirritationen oder anderen Nebenwirkungen führen.

*Sollten solche Nebenwirkungen auftreten, suchen Sie bitte einen Arzt auf.*

### **Hitze und Chemikalien**

Setzen Sie Ihre Fernbedienung keiner übermäßigen Hitze aus, etwa in einem in der Sonne geparkten Auto.

Ihre Fernbedienung darf nicht in einer Mikrowelle oder einem Ofen getrocknet werden.

Chemikalien in Kosmetik, Haarspray, Parfum, Rasierwasser, Aftershave, Sonnencreme und Insektenschutz-

mittel können die Fernbedienung beschädigen. Legen Sie vor der Anwendung solcher Produkte Ihre Fernbedienung weg und verwenden Sie sie erst wieder, nachdem diese Produkte getrocknet sind.

### **Verwendung im Straßenverkehr**

Der Gebrauch der Fernbedienung kann Sie ablenken. Achten Sie bei der Verwendung der Fernbedienung auf Ihre Umgebung.

Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften bezüglich der Nutzung von Kommunikationsgeräten im Straßenverkehr.

### **Verwendung im Flugzeug**

Die Fernbedienung arbeitet mit Bluetooth. Die Fernbedienung darf nicht an Bord von Flugzeugen genutzt werden, es sei denn, dies wird vom Flugpersonal ausdrücklich erlaubt.

### **Interferenzen**

Ihre Fernbedienung wurde nach den strengsten internationalen Standards auf mögliche Interferenzen getestet. Es könnten jedoch trotzdem Interferenzen zwischen Ihrer Fernbedienung und anderen Geräten auftreten (z. B. mit Mobiltelefonen, CB-Funkgeräten, Alarmsystemen in Kaufhäusern und anderen Drahtlosgeräten). Vergrößern Sie in diesem Fall den Abstand zwischen Fernbedienung und Störquelle.

## Nutzungsbedingungen

Betriebsbedingungen	Temperatur: +5 bis +40 °C Luftfeuchtigkeit: 15 bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 hPa bis 1060 hPa
Lager- und Transportbedingungen	Temperatur und Luftfeuchtigkeit sollten die nachstehenden Grenzwerte über einen längeren Zeitraum bei Transport und Lagerung nicht überschreiten. Temperatur: -25 bis +70 °C Luftfeuchtigkeit: 15 bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa

## Internationale Garantie

Die Fernbedienung von Oticon wird mit einer auf 12 Monate befristeten internationalen Garantie auf Material und Ausführung ab dem Zeitpunkt der Lieferung geliefert. Diese eingeschränkte Garantie bezieht sich nur auf Herstellungs- und Materialfehler des Geräts, nicht jedoch auf Zubehör wie Batterien, Kabel, Netzteile usw. Probleme, die durch falsche/unsachgemäße Handhabung oder Pflege, übermäßigen Gebrauch, Unfälle, Reparaturen durch Unbefugte, Verwendung unter hoher Korrosionsbelastung, Eindringen von Fremdkörpern oder fehlerhafte Einstellungen entstehen, sind durch die eingeschränkte Garantie NICHT abgedeckt oder können zu deren Verlust führen.

Die genannte Garantie berührt nicht die gesetzlichen Rechte, die Sie möglicherweise nach den geltenden nationalen Rechtsvorschriften für den Verkauf von Konsumgütern haben. Ihr Hörakustiker hat Ihnen möglicherweise eine Garantie ausgestellt, die über die Klauseln dieser beschränkten Garantie hinausgeht. Bitte konsultieren Sie ihn für weitere Informationen.

### Wenn Sie Service benötigen

Gehen Sie mit der Fernbedienung zu Ihrem Hörakustiker, der in der Lage sein kann, kleinere Probleme sofort zu beheben oder Einstellungen anzupassen.

## Technische Information

Modell	RC-3A
Geräteabmessungen	75,3 x 35 x 12 mm; Gewicht 32,7 g (inkl. Batterien)
Kompatibilität	Hörsysteme von Oticon mit 2,4-GHz-Funktechnik
Batterietyp	2 x AAAA
Betriebslebensdauer bei normaler Nutzung	12 Monate
Typische Reichweite	Bis zu 1,8 m
LED-Statusleuchte	Grüne LED
Frequenz	Lizenzfrei 2,4 GHz (ISM-Band)
Sendeleistung	Max. 10 dBm EIRP

Diese Fernbedienung enthält einen Funksender/-empfänger, der mit Bluetooth Low Energy (BLE) arbeitet. Der Sender ist schwach und leistet weniger als 10 mW, was einem Wert von 10 dBm Gesamtstrahlungsleistung entspricht.

Diese Fernbedienung erfüllt internationale Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und Exposition des Menschen.

Aufgrund des geringen verfügbaren Platzes auf der Fernbedienung sind alle für die Zulassung notwendigen Kennzeichnungen in diesem Dokument abgedruckt.

Zusätzliche Informationen finden Sie im Datenblatt auf [www.oticon.de](http://www.oticon.de)

### USA und Kanada

Dieses Gerät ist zertifiziert gemäß

FCC ID: 2ACAHREMCTRO3  
IC: 11936A-REMCTRO3

Das Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Richtlinien und den lizenzfreien RSSs der kanadischen Industrie.

Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

1. Dieses Gerät erzeugt keine gesundheitsgefährdenden Interferenzen, und
2. dieses Gerät muss auch den Einfluss jeglicher Interferenzen durchhalten, auch wenn diese zu unerwünschtem Verhalten führen.

Der Hersteller erklärt, dass diese Fernbedienung die grundlegenden Anforderungen und sonstigen zutreffenden Bestimmungen der Verordnung 2014/53/EU erfüllt. Die Konformitätserklärung erhalten Sie vom Hersteller.



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Dänemark  
www.sbohearing.com



Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen zur Entsorgung elektronischer Geräte.



TA-2016/1771  
GENEHMIGT

Complies with  
IMDA Standards  
DA103820



## Beschreibung der in dieser Broschüre verwendeten Symbole



### Warnhinweise

Text, der mit einem Warnsymbol gekennzeichnet ist, muss vor der Verwendung des Geräts gelesen werden.



### Hersteller

Das Gerät wird vom Hersteller hergestellt, dessen Name und Anschrift neben dem Symbol angegeben sind. Gibt, wie in den EU-Richtlinien 90/385 / EEC, 93/42 / EEC und 98/79 / EC gefordert, den Hersteller des Medizinprodukts an.



### CE-Zeichen

Das Gerät entspricht der Richtlinie über Medizinprodukte 93/42 / EWG.



### Elektronikschoth (WEEE)

Recyceln Sie Hörsysteme, Zubehör oder Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen. Hörsysteme-Nutzer können Elektronikschoth auch zur Entsorgung an ihren Hörakustiker zurückgeben. Elektronische Geräte, die unter die Richtlinie 2012/19 / EU über Abfälle und elektrische Geräte (WEEE) fallen.



### Regulatorisches Prüfzeichen (RCM)

Das Gerät erfüllt die Anforderungen für elektrische Sicherheit, EMV und Funkfrequenzen für Geräte, die an den australischen oder neuseeländischen Markt geliefert werden.



Bluetooth®

### Bluetooth-Logo

Eingetragenes Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc., wo jede Nutzung eine Lizenz erfordert.

 2.4 GHz	<b>TwinLink 2.4 GHz</b> Das Gerät enthält eine 2,4-GHz-Funktechnologie mit Bluetooth Low Energy (BLE), die drahtloses Streaming zu Oticon-Hörsystemen mit einem 2,4-GHz-Empfänger unterstützt.
 Complies with IMDA Standards DA103820	<b>Singapur IMDA-Etikette</b> Zeigt an, dass das Gerät die von der Info-Communications Media Development Authority (IMDA) veröffentlichten Standards und Spezifikationen erfüllt, mit den öffentlichen Telekommunikationsnetzen in Singapur kompatibel ist und keine Funkfrequenzstörungen in anderen zugelassenen Funknetzen verursacht.
 ICASA	<b>Südafrika ICASA-Etikett</b> Zeigt an, dass das Gerät eine Lizenz für den Verkauf in Südafrika hat.

179815DE / 2020.01.29

Beschreibung der zusätzlichen Symbole auf den Etiketten	
	<b>Trocken lagern</b> Weist auf ein Medizinprodukt hin, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.
	<b>Warnsymbol</b> Lesen Sie die Gebrauchsanweisung für Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen.
	<b>Seriennummer</b> Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes Medizinprodukt identifiziert werden kann.
	<b>Katalognummer</b> Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das Medizinprodukt identifiziert werden kann.
	<b>Medizinisches Gerät</b> Das Gerät ist ein Medizinprodukt
	<b>Batterie</b> Zeigt den Typ und das Einlegen der Batterie(n) an.
	<b>Japan TELEC-Symbol</b> Dieses Zeichen steht für zertifizierte Funkgeräte.

179815DE / 2020.01.29



oticon  
PEOPLE FIRST

179815DE / 2020.01.29